

Inhaltsverzeichnis

Zeit für andere	2
Herbstausflug der Seniorinnen nach Gstaad	5
Ubs Kids-Cup vom 11.08.2012 - Jugi	6
Tauschbörse	9
Frohe Festtage	9
www,dtvstuden.ch	10
Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag	12
Lungenmessung mit der Seniorenriege des TV Studen	13-15
Viel Spass beim Ausmalen	15
Sudoku	16
Ausflug der Senoiren am 8. August 2012	19
Bon Appétit	22
Wanderung-Rebenweg-Twann	22-23
Unsere Riegen	26-34
Jugendseite	36
Verbinde die Punkte	37
Warum in die Ferne schweifen....?	38-40
Wanderung DTV Aktiv und Frauenriege vom 18./19. August 2012	42-43
UBS Kids Cup Lyss - Mädchen	46
Impressum	48

Homepage TV: www.tvstuden.ch

Zeit für andere

Ich wünsche dir Zeit

nicht nur für dich,
sondern auch für andere.
Es ist keine verlorene Zeit,
wenn du dich frei machst
für Menschen, die dich brauchen.
Zeit für andere zu haben
ist der Schlüssel zu deinem Glück.

Ein herzliches Willkommen
Liebe Vereinspost Leserinnen und Leser

Das Jahr 2012 neigt sich schon bald dem Ende zu, viele bewegte Momente haben wir in unserem Damenturnverein erlebt. Mit viel Motivation und Engagement von klein und gross von jung bis älter starten wir ins Turnerjahr.

Das grosse Ziel war das Seeländische Turnfest. Für unsere Wettkampf-Einsätze wurden wir mit Podest-Plätzen und guten Resultaten belohnt. Das Strahlen der Kinderaugen und das fröhliche Lachen der Gruppe über die guten erbrachten Leistungen machen glücklich und stolz, eine Turnerin von Studen zu sein. Ein Anlass für die Jugend wurde organisiert! Dank den vielen Helferinnen und Helfern konnten wir ein schönes Fest erleben. Ja, wenn sich alle das gleiche Ziel setzen und miteinander am selben Strick ziehen, macht Arbeit im Verein Spass. Viele tolle Turnstunden, kreiert und geleitet von unseren Riegen-Leiterinnen, das macht uns FIT und bereitet auch „FUN“! In unserem Verein wird der Breitensport gross geschrieben. Wir können für jedes Alter etwas anbieten. Die fröhlichen Stunden in gemeinsamer Runde, sei es beim „Brätlen“, Wandern oder Reisen, sind jeweils unvergesslich und nicht mehr wegzudenken. Einander Halt geben, Gespräche führen, Anteil nehmen am gesundheitlichen Wohlergehen....all dies ist auch ein Teil vom Vereinsleben.

Es ist schön, ein Mitglied des Damenturnvereins zu sein!

Liebe Leser, habe ich Euch "gluschtig" gemacht...? Dann kommt, schaut bei unseren Riegen vorbei und macht mit! Wir freuen uns auf Euch!

Für die kommende Adventszeit wünsch ich Euch viel Freude, Gelassenheit und dass gesundheitliche Wünsche in Erfüllung gehen.

Herzliche Grüsse
Anita Krebs – Schneider



Freiburgstr. 34-032 323 73 33-Biel-Bienne

Für alle Ihre Reisen

Pour tous vos voyages



Jeans-Lade
Irene Botteron

PopCorn Dammweg 6, 2557 Studen Tel. 032 373 57 01
Dienstag 14.00-18.00, Mittwoch bis Freitag 09.30-1130
und 14.00-18.00, Samstag 10.00-16.00 Uhr

dogwalking **HUNDESCHULE UND HUNDEBETREUUNG**

Flexibilität für Hundemenschen, in der Freizeitgestaltung wie am Arbeitsplatz.
Öffnungszeiten die sich nach Ihren Bedürfnissen richten.
Tagesbetreuung, Wochenende und Ferien für fröhliche Hunde.
Familienanschluss in Haus und Garten, tägliche Spaziergänge in der Gruppe.
Vereinbaren Sie einen Kennenlern-Termin, Neulinge werden behutsam eingeführt.
Ich freue mich auf Sie und Ihren Vierbeiner

Sara Bay Hundetrainerin Certodog HIK 2
079 774 23 27 Infos auf www.dogwalking-gmbh.ch





Spenglerei **Paul Frei AG**

Wydengasse 4
2557 Studen
Tel. 079 415 78 47 Fax 032 341 93 30

Spenglerei - Blitzschutzanlagen - Kaminsanierungen -
Sanitärreparaturen - Boilerentkalkung



Abteilung Fugen: 032 341 76 34
Fugenabdichtungen
Bandabdichtungssysteme
Brandabschottungen

Abteilung Flachdach: 032 342 22 70
Flachbedachungen
Injektionen
Flüssigfolien

Isotech Biel-Seeland AG, Wydengasse 4, 2557 Studen www.isotech.ch

Herbstausflug der Seniorinnen nach Gstaad

Wir haben es schon zum Voraus gewusst. Mit dem Wetter werden wir wohl kein Glück haben. Am Tag zuvor und am Tag danach war es schön, aber ausgerechnet am Mittwoch, 19. September, trüb und regnerisch. Trotzdem besteigen eine stattliche Anzahl Seniorinnen, bestens gelaunt, um 8.00 Uhr den Zug Richtung Bern. Die Fahrt geht vorerst über's Oberland ins schöne Simmental. Bilderbuchdörfer, prächtige Holzhäuser, weidende Tiere prägen die Landschaft. Als wir nach gut 2 Stunden Schönried erreichen, freuen wir uns auf Kaffee und Gipfeli im geschmackvoll ausgestatteten Hotel Kernen. Die kurze Rast tut allen gut und man spürt bereits, zum fröhlichen Beisammensein und zur Pflege der Kameradschaft sind wir nicht auf Petrus angewiesen. Für 12 Frauen, die sich für die kurze 1 ½ -stündige Wanderung entschlossen haben, galt es aufzubrechen. Der reizvollen Landschaft wegen, hätte dies das eigentliche Highlight des Tages werden sollen. Nun aber gehören Regenhosen, Regenhüte, Pellerinen und Regenschirme zur Ausrüstung. Die anderen Teilnehmerinnen wählen die 2. Variante, nämlich die Fahrt mit dem Nostalgiezug der „GoldenPass Line“. Nach kurzer Fahrt sind wir auch schon an unserem Ziel. Gstaad zählt zu den renommiertesten Ferienorten der Schweiz mit wechselndem Publikum je nach Anlass. So kurz vor Mittag scheint der Ort jedoch nicht sehr belebt. Baustellen auf der Hauptachse, Regenwetter, verhangene Berge. Trotz allem erfreuen wir uns an den wunderschönen, gepflegten, blumengeschmückten Häusern im Chaletstil. Bald schon treffen auch die Wanderer ein. Im gemütlichen Säli des Sporthotel Victoria nehmen wir ein köstliches 4-Gang-Menü ein: Suppe, gem. Salat, Spaghetti/Tomatensauce, Piccata, sowie Fruchtsalat mit Glace. Unsere ehemalige Turnkollegin, Susi Panny, die nun in Gstaad wohnhaft ist, freut sich, uns kurz wieder zu sehen. Um ca. 15.00 Uhr, der Regen lässt nach und hört nach einer Weile sogar ganz auf, verdauen wir das Mittagessen bei einem Bummel durch die Gassen. Wir bestaunen die schönen Auslagen und stellen fest, dass diese zum allergrössten Teil nicht zu unseren Portemonnaies passen. Um 16.00 Uhr begeben wir uns zum Bahnhof. Auf gleichem Weg treten wir die Heimreise an. Im Panoramawagen zieht die herrliche Landschaft des Saanenlandes an uns vorüber. Es gibt nun einige Löcher in der Wolkendecke und zwischendurch erreicht uns ein Sonnenstrahl. Die schöne Bergwelt bleibt uns jedoch verborgen.

Wir danken Rita auf's herzlichste für ihr Bemühen, uns allen einen angenehmen, schönen Tag zu bereiten. Ironie des Schicksals: Wetter in Studen schön.....

Hildegard Schmid

Ubs Kids-Cup vom 11.08.2012 - Jugi

Am Samstagvormittag besammelten sich sechs motivierte Jungturner, um sich in Lyss mit verschiedenen Kindern aus dem Seeland in den Disziplinen Sprint, Weitsprung und Ballweitwurf, zu messen. Nach einer kurzen Fahrt und einem obligaten Aufwärmen verteilten wir uns in die jeweiligen Kategorien. Nach dem schweisstreibenden Wettkampf konnten wir die Rangverkündigung kaum erwarten, an welcher folgende Resultate verkündet wurden:

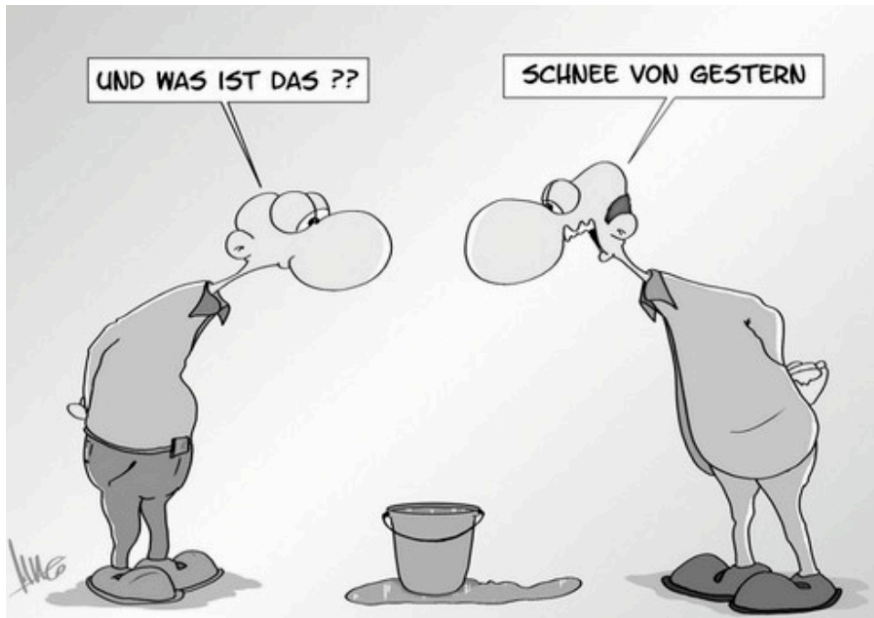
Männlich 7:	<u>Name</u>	<u>Rang</u>	<u>Sprint</u>	<u>Weit</u>	<u>Ball</u>
	Timon Schenker	5	11,48	2,76	20,06
	Tobias Merino	23	14,03	2,26	12,20
Männlich 9:	Nicola Merino	5	10,29	3,28	26,20
	Lars Merino	11	10,58	3,05	20,60
Männlich 10:	Cyril Bohren	14	10,70	3,22	25,18
Männlich 11:	Luis Merino	17	11,01	2,90	21,72

Timon Schenker und Nicola Merino haben sich einen Startplatz im Kantonalfinal erkämpft! Herzliche Gratulation an alle und macht weiter so!

Zum Schluss möchte ich noch den Helfern danken für ihre Unterstützung!

Mit freundlichen Grüssen

Das Leiterteam der Jugi Studen



Das Fachgeschäft
das mich versteht.
Chien & Chat
Studen

Sägeweg 2, Tel 032 373 60 60



Go Hyper!



Die neue Hypermotard 796, hat alles, was das Herz begehrt: - 81 PS/59,62 kW - nur 167 kg Trockengewicht - extrem leichtgängige APTC-Kupplung (Anti-Hopping) - 82,5 cm Sitzhöhe - fairen Preis ab Fr. 13'690.-. Ab 18 Jahren.



Moto Kaufmann Lyss

Ihr Ducati Kenner berät Sie gerne
Industrie Süd, 3250 Lyss, Tel. 032 384 33 51
www.moto-kaufmann-lyss.ch

Denise Bigler-Rickart
Aareweg 15
2557 Studen

032/372 19 46
Cosmetik Kosmetik Denise

Damen & Herren

Schwarzkopf
PROFESSIONAL

LIPOGEN

Hausbesuche & Abholservice
Bin auch abends für Sie da!

MONTAG OFFEN

10% Rabatt für Lehrlinge,
Studenten und AHV-Bezüger



Arseli Merino & Söhne

Malerei / Gipserei
Fassadenrenovationen

Sägeweg 4
2557 Studen
Tel. 032 372 76 11
Fax 032 373 71 12
www.losmerinos.ch

Gesundheitspraxis

Daniela Gunziger
Dipl. Farbpunktur Therapeutin
Dipl. Berufsmasseurin i.A.
Dipl. Pflegefachfrau HF

Hauptstr. 50c
2557 Studen
079/375'20'55
daniela.gunziger@gmx.ch
Mitglied NVS, ASCA

Farb-Licht Therapie
Infrarot und Ultraviolett Behandlung
Trauma- und Konfliktbehandlung
Schmerztherapie

Klassische Massage
Hot-Stone Massage
Sportmassage

TAUSCHBÖRSE

Liebe Leserinnen und Leser

Seit der 2. Ausgabe 2012 haben wir eine Tauschbörse eingeführt. Leider wurde diese bis jetzt noch nicht rege genutzt.

Wenn ihr also Artikel zum Tauschen oder Verkaufen habt, könnt ihr eure Angebote an Nicole Quattropani per Mail senden. Bitte eure Kontaktdaten nicht vergessen.

Die Mailadresse lautet: **nicole.quattropani@bluewin.ch**

Dabei solltet ihr bitte folgende Eckdaten der jeweiligen Ausgabe beachten:

Ausgabe:	Mail an Nicole bis:	Erscheinung in Kalenderwoche:
1	24.02.2013	KW 13 (25.-31.03.2013)
2	12.05.2013	KW 23 (03.-09.06.2013)
3	01.09.2012	KW 39 (23.-29.09.2013)
4	27.10.2013	KW 48 (25.-29.11.2013)



Das Redaktionsteam wünscht frohe Festtage!



www.dtvstuden.ch

Wer sucht, der findet. Jedoch bisher fand man im World Wide Web nichts über den DTV Studen. Dieser Zustand wollten wir ändern und haben es dem TV Studen wie auch unzählig anderen Vereinen nachgeahmt und einen Internetauftritt – die sogenannte Homepage – für unseren Verein initialisiert.

Zur Zeit sind wir noch in der Erstellungsphase dieses Informationskanals. Voraussichtlich ab Anfang 2013 wird die Homepage unter folgendem Link für alle im Web zugänglich sein: **www.dtvstuden.ch**

Anregungen zur Gestaltung, Textinhalte sowie Bildmaterial können an Andrea Merino **andrea@losmerinos.ch** fortlaufend eingereicht werden.

Witz: "Unfall"

Eine Frau und ein Mann wurden in einen Autounfall verwickelt. Es war ein ziemlich schlimmer Unfall. Beide Autos waren total demoliert. Jedoch wurde, wie durch ein Wunder, keiner der beiden verletzt.

Nachdem beide aus ihren Autos gekrabbelt waren, sagte der Mann:
"So ein Zufall... Sie sind eine Frau, ich bin ein Mann. Schauen Sie nur unsere Autos an... Beide total demoliert, aber wir beide sind unverletzt. Das ist ein Fingerzeig Gottes! Er will, dass wir von nun an zusammen sind und bis ans Ende unseres Lebens zusammen bleiben."

Die Frau sah den Mann an, welcher nicht unattraktiv war und meinte:
"Sie haben recht, das muss ein Fingerzeig Gottes sein."

Der Mann fuhr fort:

"Ein weiteres Wunder mein ganzes Auto ist Schrott, aber sehen sie: Die Weinflasche auf dem Rücksitz ist unbeschadet!

Anscheinend will Gott, dass wir auf unser Glück anstoßen!"

Er öffnete die Flasche und gab sie der Frau. Die Frau nickte zustimmend und leerte die halbe Flasche mit einem Schluck und gab sie dem Mann zurück. Der Mann nahm sie und steckte den Korken in die Flasche zurück.

Die Frau fragte ihn mit belegter Zunge:

"Willst Du nicht auch trinken?"

Der Mann schüttelte den Kopf und meinte:

"Nein, ich warte lieber erst mal, bis die Polizei hier war..."



Ballaman AG

Postfach 31 Tel.: 032 373 59 09
CH-2557 Studen Fax.: 032 372 74 49
info@ballaman-ag.ch www.ballaman-ag.ch

>> **Pikettdienst** <<

Oel- & Gasfeuerungen - Steuerungen - Heizungen - Wärmepumpen
Holzfeuerungen - Solar - Enthärtungsanlagen



ERWIN BLEUER AG
Carrosserie & Spritzwerk
Rino Wyssbrod

Erwin Bleuer AG
Carrosserie und Spritzwerk
Hauptstrasse 69
CH - 2557 Studen
Tel. +41 32 373 11 33
Mobile +41 79 607 11 33
Fax +41 32 373 40 70
info@bleuerag.ch
www.bleuerag.ch

VSCI Carrosserie



GANZ IN IHRER NÄHE ♦ WALTER MUTTI ♦ HAUSHALTGERÄTE UND SERVICE

Sägeweg 5 Tel. 032 372 70 20 info@muttihaushalt.ch Vertretung
2557 Studen Fax 032 372 70 21 www.muttihaushalt.ch aller Marken



...Ihr Partner
für Elektrofragen

E. Pfister + Co AG
ELEKTROINSTALLATIONEN

Starkstrom,
Schwachstrom,
Telekommunikation

2558 Aegerten, Mattenstrasse 12
Tel 032 373 19 31, Fax 032 373 37 75
aegerten@pfisterelektrik.ch
www.pfisterelektrik.ch

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

Zum 50.

Hirsbrunner Evelyne
Schaffner Sonja

Geb. am 07.01.1963
Geb. am 13.01.1963

Zum 60.

Wüthrich Maria

Geb. am 16.03.1953

Zum 65.

Moning Bernhard
Kocher Christine
Schwarz Paul

Geb. am 06.12.1947
Geb. am 14.12.1947
Geb. am 19.02.1948

Zum 70.

Villard Paul
Lustenberger Walter
Schneeberger Paul

Geb. am 11.12.1942
Geb. am 13.03.1943
Geb. am 24.03.1943

Zum 75.

Jseli Yvonne
Hirt Fredi

Geb. am 22.12.1937
Geb. am 07.01.1938

Zum 80.

Gerber Lotti

Geb. am 19.12.1932

Zum 85.

Suri Bethli

Geb. am 02.10.1927

Lungenmessung mit der Seniorenriege des TV Studen

Wir, Severin Eggenschwiler und Bastian Roth, sind zwei angehende Physiotherapeuten die der Seniorenriege mit diesem Bericht einen grossen Dank aussprechen wollen und den Lesern einen kleinen Einblick in eine Turnstunde der Senioren des TV Studen geben möchten. Im Rahmen unserer Abschlussarbeit der Ausbildung zum Physiotherapeuten an der Berner Fachhochschule für Gesundheit haben wir uns die Frage gestellt, ob die Atemtherapie bei älteren Personen angepasst werden muss? Es gibt eine Studie mit jungen gesunden Probanden, die die Wirkung von Atemhilfsmitteln in der Physiotherapie untersucht. Um herauszufinden, ob das Alter einen Einfluss auf die Wirkungsweise dieser Geräte hat, waren wir auf der Suche nach gesunden über 60-jährigen Probanden. Die grosse Frage war nun, wo finden wir genügend gesunde über 60-jährige Teilnehmer, die bereit sind, diese Untersuchungen mitzumachen? Als Severin die Idee einer Turngruppe erwähnte, kamen Bastian blitzartig Bilder vieler Soirée-Abende der Senioren des TV Studen in den Sinn. Was danach folgte, war für uns von unschätzbarem Wert. An der Generalversammlung im Januar 2012 konnte Bastian das Gespräch mit Erwin Bleuer aufnehmen und ihm unsere Arbeit vorstellen. Erwin war optimistisch gestimmt, seine Truppe für die Lungenuntersuchungen motivieren zu können. Nach der Winterwanderung der Senioren am 15. Februar durften wir unser Vorhaben der gesamten anwesenden Truppe präsentieren. Jedes einzelne der 40 an diesem Tag ausgeteilten Schreiben, hat den Weg zu uns mit einer Zusage zurückgefunden. An drei Mittwochnachmittagen wurden mit einem sogenannten Spirometer die Lungenwerte von 38 Teilnehmern untersucht. Dabei ist uns aufgefallen, dass alle mit vollem Einsatz mitmachten und dadurch im Schnitt sehr gute Werte erzielt wurden. Leider mussten wir uns auf 15 Teilnehmer beschränken, die dann an der Hauptuntersuchung teilnehmen konnten.



Die Hauptuntersuchung fand an zwei Samstagen im April statt. Mit einem sogenannten elektrischen Impedanztomographen (EIT) wurden pro Teilnehmer während ca. 1.5 Stunden Lungenmessungen in verschiedenen Ausgangsstellungen und mit verschiedenen Atemhilfsmitteln durchgeführt. Ein EIT misst, über 16 Klebelektroden die rund um den Brustkorb aufgeklebt werden, wo sich die Luft während dem Atmen in der Lunge verteilt. Die Werte wurden dabei auf einen Computer aufgenommen und anschliessend analysiert. Mit unseren Untersuchungen konnten wir herausfinden, dass es bei über 60-Jährigen im Vergleich zu Jungen einen Unterschied gibt und die Atemphysiotherapie im Alter angepasst werden muss.

Als angehende Physios interessierte uns natürlich auch, wie so ein Turnen der

Senioren aussieht und was wir bei einem Besuch sahen, gefiel uns sehr. Beim Appell standen an die 40 Männer auf der Linie. Die Turnstunde war sehr gut vorbereitet und die Atmosphäre wirkte ansteckend, so, dass wir am liebsten mitgeturnt hätten. Was Bastian als Turner des TV Studen beruhigte, auch Senioren können es nicht lassen, miteinander zu quasseln, während vorne einer steht und etwas erzählt. Wenn es jedoch etwas Wichtiges zu klären gab, herrschte absolute Ruhe. Wir haben in unserer Ausbildung viele ältere Menschen getroffen, aber der Besuch der Seniorenriege hat uns in einem wichtigen Punkt stark bestätigt: Wer bis ins hohe Alter turnt ist beweglicher, kräftiger, ausdauernder und weniger krankheitsanfällig. Aber nicht nur auf den Körper wirkt sich die sportliche Aktivität sehr positiv aus: Kameradschaft und Freude wird ganz gross geschrieben, sowohl in der Halle, als auch beim anschliessenden gemeinsamen Singen im Restaurant herrscht eine zufriedene Atmosphäre. Wer nun immer noch zu Hause sitzt und sich überlegt einmal in der Woche raus zu gehen und sich gemeinsam mit geselligen Leuten etwas zu bewegen, dem können wir wärmstens ans Herz legen das Turnzeug zu packen und sich dieser tollen Gruppe anzuschliessen.

Es war für uns eine sehr schöne Erfahrung, einen Einblick in diese aktive Truppe zu erhalten und wir danken der gesamten Seniorenriege Studen für diese gemeinsame Arbeit. Nur dank eurem tollen Einsatz, konnten wir diese Arbeit überhaupt durchführen.

Severin Eggenschwiler & Bastian Roth



Lieber Bastian, lieber Severin

Ihr habt uns mit eurer Ruhe und klaren Anweisungen sehr beeindruckt. Diese Lungenmessung war für uns alle eine spezielle Erfahrung. Gerne haben wir euch dabei unterstützt. Auf eurer beruflichen Laufbahn wünschen wir viel Erfolg und Zufriedenheit. Ihr beide werdet sicher erfolgreiche Physiotherapeuten! Wir wünschen euch auch einen erfolgreichen Abschluss an der Berner Fachhochschule.

Mit freundlichen Grüßen ("und machets guet!") von allen Senioren des TV-Studen
E. Bleuer

VIEL SPASS BEIM AUSMALEN



€
I
N
F
A
C
H

	1		2					4
6				4		7	5	
5	9					3		6
	5		3					8
			6			1		
					7		6	
8		2	4	3	6			5
			7	1		6		
3	6	1		9		2		

	9		7	5	6		4	2
	7		3		4	8	9	
		4			2		3	
7			5	6			8	
		1			8		6	5
		5		7			1	8
			1	2	9			
						3		

S
C
H
W
€
R



Kohlermarine GmbH - Schwalbenweg 3 - CH- 3292 Busswil - +41 79 251 25 80 - info@kohlermarine.ch



BOOTSHANDEL
BOOTSTRANSPORTE
SERVICE + UNTERHALT
REPARATUREN
MODIFIKATIONEN
UMBAUTEN
GFK-TECHNIK
WINTERLAGER



Ritter Vins SA, Pressoir des Chevaliers

Erlenstrasse 38, 2555 Brügg BE Tel. 032 374 31 31

Weinkauf ist Vertrauenssache. Vertrauen Sie uns!

Wir empfehlen uns für Weine aus Eigenbau und anderen in- und ausländischen Weinbauregionen.

Unser Motto heisst: Qualität vor Quantität! Überzeugen Sie sich von unserem einwandfreien Service und unserer kompetenten Beratung! Verlangen Sie unverbindlich unsere Preisliste oder besuchen Sie uns.

www.rittervins.ch

Detailverkauf!





Coiffure-Création Marc

Herren und Damensalon

Mit Produkten von
Kréastase, Framesi, Keune

Kerstin und Fritz Schlup

Bahnhofstrasse 31, 2540 Grenchen
032 652 95 65

Wydenplatz, 2557 Studen
032 373 21 36

lyssbachdruck ag

Fotosatz · Offsetdruck · Digitaldruck

**Wenn's
ums Drucken
geht!**

3250 Lyss
Zeughausstrasse 3a
Telefon 032 384 36 33
Fax 032 385 18 08
www.lyssbachdruck.ch



Samuel Kunz AG Baugeschäft

empfiehlt sich für:

- **NEUBAUTEN**
- **UMBAUTEN**
- **KANALISATIONEN**
- **PFLÄSTERUNGEN**

.....
Grabenstrasse 10 - 2557 Studen
Tel. 032 373 12 82 - Fax 032 373 14 23

Ausflug der Senioren am 8. August 2012

Auch dieses Jahr organisierte unser jung-geliebener Senior Erwin Bleuer diesen Ausflug. Treffpunkt „Schulhaus Studen“, alle 40 Senioren waren zur rechten Zeit eingetroffen. Gut gelaunt fuhren wir mit div. Autos los, Ziel war ja bekannt. Gut angekommen bei der Métairie Chuffort. Ein Teil wanderte ca 1 Std. zu einem Punkt, wo Erwin nochmals alle begrüßte. Speziell unsere Aelteren. Zurück beim Restaurant, wurde das obligate Apéro serviert, offeriert von der Raiffeisenbank Studen. Vielen Dank im Namen aller Anwesenden.

Nun wurde das traditionelle Kräuter-Fondue auf der Garten-Terrasse bereit gestellt. Bei strahlendem Wetter und der guten Bergluft schmeckte das Fondue einfach herrlich. Den Verdauungs-Marsch haben nicht alle zur Métairie Aarberg mitgemacht. An diesem Tag darf für einige das Jassen nicht fehlen. Ca 16.00 Uhr waren wir wieder alle beisammen. „Ufpasser liebi Manne“ het dr Erwin i d'Rundi grüeft! Jetzt gibt es noch einen Kaffee für alle, gesponsert vom Wirt der „3Tannen“ Studen. Mit Applaus wurde es verdankt. Nun wurde noch der „Emmentaler“ angestimmt, speziell für Walter Frehner, der am 8.8.2012 82 Jahre alt wurde, dazu ein Extra-Ständli vom Tambour Erwin. Schon bald hies es aufbrechen. Ein schöner, unvergesslicher Tag geht zu Ende. Unserem Kollegen Erwin ein herzliches Dankeschön! Zum Abschluss gab's noch ein Gruppenbild mit Personal.

Gruss Paul Marti



restaurant **3 tannen**

Hauptstrasse 4 / 2557 Studen
032 373 11 41 / www.3-tanne.ch

Jörg Schwab
joerg.schwab@3-tanne.ch

**Schnitzelhuus
Biergarten
3Tanne-Bar
Kegelbahn
Catering**

Sonntag Ruhetag




Dorfplatz Apotheke
natürlich gesund

Phytotherapie
Spagyrik
Gemmotherapie
Homöopathie
Schüssler Salze
Aromatherapie

Dorfplatz Apotheke AG
Hauptstrasse 59
2557 Studen
Telefon 032 373 30 31
Telefax 032 373 52 57
www.gzstuden.ch

Bachblüten
Mineralien
Lithotherapie
Aura-Soma
Kosmetik/Avène
Bioresonanztherapie



**GRAF
COIFFURE TEAM**

Damen und Herren Coiffure
Martin Graf
Weyerermattstrasse 4
2560 Nidau
Tel. 032 331 68 89
www.grafcoiffure.ch

Oase der Geborgenheit
Auf allen Ebenen kontinuierlich höchste Qualität erbringen, unsere Kunden zu erfreuen, in dem wir ihnen Momente des Geniessens und Verwöhnen bieten. Das ist unsere Leidenschaft.

Das Team von GRAF COIFFURE freut sich auf Ihren Besuch.




CREDIT SUISSE

Damit die Finanzierung Ihres Eigenheims nach Plan verläuft.
Die Credit Suisse bietet exzellente Hypothekarberatung.
Bringen Sie Bewegung in Ihren Wohnraum. Wir bieten Ihnen viele wertvolle Tipps und hilfreiche Checklisten rund um das Eigenheim. Kontaktieren Sie uns für ein unverbindliches Beratungsgespräch unter: Credit Suisse AG, Zentralstrasse 42, 2502 Biel-Bienne, Telefon 032 329 52 52.
credit-suisse.com/wohnen

Für die bevorstehenden Festtage empfiehlt das Redaktionsteam:

Filet im Teig



Zutaten für 4 Portionen

500 g Schweinsfilet
Salz
Pfeffer
2 EL Bratbutter
320 Gramm ein rechteckig ausgewallter Blätterteig
200 Gramm Schinken
1 TL Senf mild
300 Gramm Kalbsbrät
75 Gramm Cornichons
1 Bund Petersilie
1 Eigelb

1. Filet mit Salz und Pfeffer würzen. In Bratbutter rundum 3-4 Minuten anbraten. Auskühlen lassen.
2. Kalbsbrät mit zerkleinertem Schinken, Cornichons, Petersilie und Senf mischen.
3. Backofen auf 200 °C vorheizen.
4. Teig auf der Arbeitsfläche auslegen. Kalbsbrät mit zerkleinertem Schinken, Cornichons und Petersilie auf den Teig streichen und verteilen. Filet auf den Teig legen und darin einwickeln. Ränder gut verschliessen.
5. Filet im Teig auf ein mit Backpapier belegtes Blech legen. Mit Teigresten garnieren. Den Teig mit dem Eigelb bestreichen.
6. In der Ofenmitte ca. 35 Minuten backen. Herausnehmen und tranchieren.

Beilagen:

- Gemüseplatte
- Salate

Bon Appétit!



Dies heisst Ferienprogramm der Seniorenturner Wanderung-Rebenweg-Twann.

Toll! waren doch 45 Personen an der Zahl anwesend. 8 Wanderfreudige, (Wettererprobte) haben sich gesagt: „Wir lassen uns nicht unterkriegen und unternehmen den Rebenweg auf Schusters Sohlen, trotz weinender Sonne“. Sie machten einen Zwischenhalt bei Fam. Krebs, um ein feines Gläschen Rebensaft zu geniessen. Herzlichen Dank den Organisatoren Hans-Ruedi Wyss und Anton Hofmann.

Es ist NICHT nicht's, das Organisieren. Es braucht Nerven, besonders wenn man bei der BSG ein Kollektivbillet lösen möchte! „Gäu Anton“? Denn zuerst hiess es: „Alle Abonnemente vorweisen“! Kompliziert, obwohl auf dem Schiff das Gleiche kontrolliert wird (kompliziert muss die Welt zu Grunde gehen). Nun Schiff AHOI..... Die 37 Ausflugsfreudigen liessen sich gemütlich im Trockenen mit dem Schiff „Berna“ bei Kaffe oder sonstigen Getränken nach Twann fahren. Hans-Ruedi führte uns in das Haus der Weine, wo er uns erklärte, dass anfangs des zwanzigsten Jahrhunderts fast alle Reben einer Reblaus aus Amerika zum Opfer fielen. Die Lösung – man kaufte amerikanische Wildreben, pflanzte die einheimischen Rebsorten auf die Stöcke. Die Reblaus war überlistet. In gleicher Zeit wurde das Pfropfhaus erstellt, wo die Veredelungen vorgenommen wurden. Dann verwöhnte uns Fam. Rufenacht mit der Degustation von einem spritzigen Weisswein, einem „gsüfigen“ Rosé und selbst gepresstem Traubensaft. Dazu gab's feine Speckzöpfe sowie Margrit's u. Hans-Ruedi's feine Salzbretzeli. Hmm....dieses Apéro mundete! Ihnen einen grossen Dank. Auch an Roman Bachmann, denn er überraschte uns mit seiner Spende im Wert von 100 Franken fürs Apéro. Roman, schade dass Du nicht mit uns sein konntest. Zum Hauptmenü wechselten wir ins Restaurant Schweizer, mit seinen Fischspezialitäten. Jeder konnte selber auswählen, was seinen Gaumen erfreute. Erwin dankte allen für das vielzählige Mitkommen und lobte die

Kameradschaft. Für die Frauen sangen wir „Dr Tueberbueb“. Ein Bravo, es klang schön. Bald war es an der Zeit, die Heimreise anzutreten.

Es war ein gelungener, gemütlicher, schöner Nachmittag. Zusammensitzen, geniessen, plaudern, Gedankenaustausch. Wir freuen uns auf das nächste Jahr.

Die Seniorenturner
iv. Ul. Kunz



	<i>Mühlheim & Diener AG</i>
	Garage & Carrosserie Reparatur aller Marken
Telefon 032 373 16 42 Telefax 032 373 19 58	Worbenstrasse 18 2557 Studen
MIKADOO'S	
One Mann Band Das Einmannorchester mit dem vielseitigem Repertoire von Hits – Evergreens – Schlager – und Oberkrainer Für jeden Anlass	Daniel Mühlheim Amselweg 1 2557 Studen Tel P. 079 402 71 34 Tel G. 032 373 16 42 daenu.mikados@bluewin.ch



Transporte

Inertstoffdeponie

KIESWERK PETINESCA AG

Postfach 110 · 2557 Studen
Telefon 032 373 13 23 · Fax 032 373 62 18
www.petinesca.ch · info@petinesca.ch



Garten-Unterhalt

- Rasen säen und erneuern
- Platten legen
- Bäume und Sträucher schneiden
- Umänderungen

Ueli Hirsbrunner, 2558 Aegerten

Tel. 032 373 22 50 - 079 222 70 57

monnier

Monnier Trading AG
Bütigenstrasse 30
2557 Studen
Tel. 032 373 43 53
Fax 032 373 43 53
info@whiskytime.ch



♥-lich Willkommen

Im schönsten Tropenpflanzen Restaurant der Schweiz !

Florida.ch 
STUDEN
 032 374 28 30

Spezialitäten für jedes Budget
 Romantik Dinner & Zimmer
 Tanzen bei Live – Musik
 Fitness & Wellness, Minigolf



**Jetzt aktuell !!
 Insektenschutz !!**

tecmo

präzis - sauber - preiswert
 Sonnen- und Insektenschutz von
 tecmo heinz spengler

- Beratung bei Ihnen zu Hause
- seit über 30 Jahren im Bereich Innendekoration tätig
- kompetente Beratung rund um Ihren Sonnenschutz
- Lamellen, Jalousien, Faltstores, Rollos, Flächenvorhänge

Ich freue mich auf Ihren Anruf:

heinz spengler, hauptstrasse 50g, 2557 studen
 mobile +41(0)796254780, tecmo@bluewin.ch, www.tecno.ch

Unsere Riegen

Auf den kommenden Seiten entnehmen ihr
die Koordinaten der jeweiligen
Riegenleiterinnen und Riegenleiter
sowie die Trainingszeiten.

Wir freuen uns über jede Neuzugängerin
und jeden Neuzugänger!

TRAININGSZEITEN:

FREITAG 10.00 - 11.00 UHR

**E
L
K
I**



**Duflo Corinne
Keltenweg 11
2557 Studen
032 373 46 40**

**Burckhardt Bianca
Gassackerweg 8
2557 Studen
032 372 10 73**

**A
K
T
I
V
E**

<p>Merino Andrea Sägeweg 4 2557 Studen 032 372 19 60</p>	<p>Quattropani Nicole Stockweg 13 2557 Studen 032 373 11 10</p>
---	--



TRAININGSZEITEN: MITTWOCH 20.10 - 21.45 UHR

M Ä N N E R R I E G E 2

<p>Dysli Peter Schwalbenweg 4 2556 Schwadernau 032 373 21 16</p>	 <p>Hari Fred Römermatte 50B 2557 Studen 032 372 74 13</p>
---	---

TRAININGSZEITEN: FREITAG 20.00 - 21.45 UHR

**M
Ä
D
C
H
E
N
R
I
E
G
E**

TRAININGSZEITEN: MONTAG 17.45 - 18.45 UHR



Hirsbrunner Irene, Grabenstr. 1, 2557 Studen 032 373 52 71

Lanz Sarah, Worbenstr. 23 d, 2557 Studen 032 373 12 73

**U
N
T
E
R
S
T
U
E**

**Kocher Heinz
Mattenweg 11
2557 Studen
032 373 25 86**

**Bleuer Erwin
Längackerweg 37
2557 Studen
032 373 20 79**

**Wyss Hansruedi
Tannenweg 4a
2557 Studen
032 373 26 75**

**Hofmann Anton
Tribeystrasse 8
3252 Worben
032 384 34 74**

SENIOREN



TRAININGSZEITEN: MITTWOCH 16.00 - 17.30 UHR

JUGENDRIEGE

UNTERSTUFE / KORBBALL

Donnerstag 18.00 - 19.00 Uhr

OBERSTUFE

Donnerstag 19.00 - 20.00 Uhr

KORBBALL-TRAINING

Montag 18.00 - 19.00 Uhr (Sommer)

Donnerstag 18.15 - 19.45 Uhr (Sommer)

Montag 19.00 - 20.00 Uhr (Winter)

Donnerstag 18.00 - 19.00 Uhr (Winter)

LEITER JUGI US + OS:

Barmettler Sebastian, Schöneeggstr. 1, 2540 Grenchen 079 744 58 36

Siegenthaler Martin, Zentralstrasse 70, 2503 Biel 079 393 55 02

Messerli Mattias, Ursprungstr. 57, 3053 M'buchsee 079 258 32 52

JUGI KORBBALL:

Messerli Mattias, Ursprungstr. 57, 3053 M'buchsee 079 258 32 52

Moretti Davide, Grabenstr. 31, 2557 Studen 032 373 31 53

TRAININGSZEITEN: DIENSTAG 16.30 - 17.30 UHR



Christen Claudia
Neumatt 1
2556 Schwadernau
032 373 23 65

Gottardo Stefanie
Längackerweg 63
2557 Studen
032 373 41 23

K I T U

**M
Ä
N
N
E
R
R
I
E
G
E
I**



**Hirsbrunner Ruedi
Grabenstrasse 1
2557 Studen
032 373 52 71**



**Angele Rolf
Hinterfeldweg 7
3292 Busswil
032 384 52 46**



**Hari Ruedi
Reventalstrasse 3
2558 Aegerten
032 489 23 63**



**Christen Stefan
Neumatt 1
2556 Schwadernau
032 373 23 65**

TRAININGSZEITEN:

FREITAG 20.00 - 21.45 UHR

TRAININGSZEITEN: MONTAG 17.45 - 18.45 UHR

**Lobsiger Maja
Mattenweg 22a
2557 Studen
032 373 55 69**



**Stuber Mädi
Berstrasse 91
3255 Rapperswil
031 879 04 96**

S E N I O R I N N E N

T V A K T I V E

Gatschet Steve, Fliederweg 7, 4528 Zuchwil, 078 689 75 99

Gsteiger Daniel, Aalmattenweg 56, 2560 Nidau, 078 657 34 81

Neuenschwander Raphael, Rathausgässli 2, 2502 Biel, 079 588 72 64

Gnägi Florian, Walperswilstrasse 79, 3274 Bühl, 079 429 09 62

TRAININGSZEITEN AKTIVE:

Montag 20.00 - 21.45 Uhr

Donnerstag 20.00 - 21.45 Uhr

TRAININGSZEITEN KORBBALL:

Montag 19.00 - 20.00 Uhr (Sommer)

Donnerstag 19.00 - 20.00 Uhr (Winter)

T U R N E N F Ü R A L L E

Angele Rolf

Hinterfeldweg 7

3292 Busswil Brunner Daniel

Botteron Beat Meisenweg 2 Botteron Beat

032 384 52 46 3270 Aarberg Unterworfenstr. 37

032 392 52 55 3252 Worben Pfander Andreas

032 385 29 05 2556 Scheuren

079 719 21 43

TRAININGSZEITEN:

MONTAG 20.15 - 21.45 UHR

(ab Herbstferien - Frühling)

M Ä D C H E N R I E G E

Bohren Denise

Hauptstr. 65

2557 Studen

032 372 12 24

Schenker Tanja

Rebenrain 4

2563 Ipsach

032 331 98 03

Bohren Carole

Schwalbenweg 6

2556 Schwadernau

032 372 20 75



TRAININGSZEITEN:

MONTAG 18.45 - 20.00 UHR

O B E R S T U F E

**F
R
A
U
E
N
R
I
E
G
E**

**Reist Edith
Müllerstrasse 1
2562 Port
032 331 35 14**

**Krebs Anita
Schürlistrasse 19
2563 Ipsach
032 331 13 75**



**Sturm Marina
Neufeldweg 3
2552 Worben
032 384 18 14**

**Schafroth Barbara
Zihlweg 55
2557 Studen
032 373 19 30**

TRAININGSZEITEN: MITTWOCH 20.15 - 21.45 UHR

P
R
Ä
S
I
D
E
N
T
I
N
D
T
V



**Krebs Anita
Schürlistrasse 19
2563 Ipsach
032 331 13 75**

**Merino Arseli
Zihlweg 47
2557 Studen
032 331 66 61**



P
R
Ä
S
I
D
E
N
T
I
V

SCHREINEREI
PETER
BRÜGG

Rolf Peter
Eidg.dipl.Schreinermeister
Erlenstrasse 15
2555 Brügg b. Biel
Telefon 032 373 71 91
Telefax 032 373 46 84

Innenausbau • Möbel • Reparaturen
Planung und Realisation von Umbauten

CARXPERT

Garage am Wydenplatz GmbH
Büetigenstrasse 3
2557 Studen

Telefon: 032/3731777
Fax: 032/3731750
Internet: www.garage-studen.ch
Email: info@garage-studen.ch



Obstverkauf ab Hof



Äpfel und Birnen aus regionaler Produktion

Montag - Freitag 9.30 - 11.30 h

16.00 - 18.30 h

Samstag 9.00 - 12.00 h

www.winkelmannoebst.ch Hauptstrasse 60 2557 Studen 032/373 12 70

schenk

Malergeschäft

Christian Schenk
Malergeschäft
Wydengasse 7d
2557 Studen
Tel. 032 373 41 31

Innen- und
Aussenrenovationen

Tapezierarbeiten

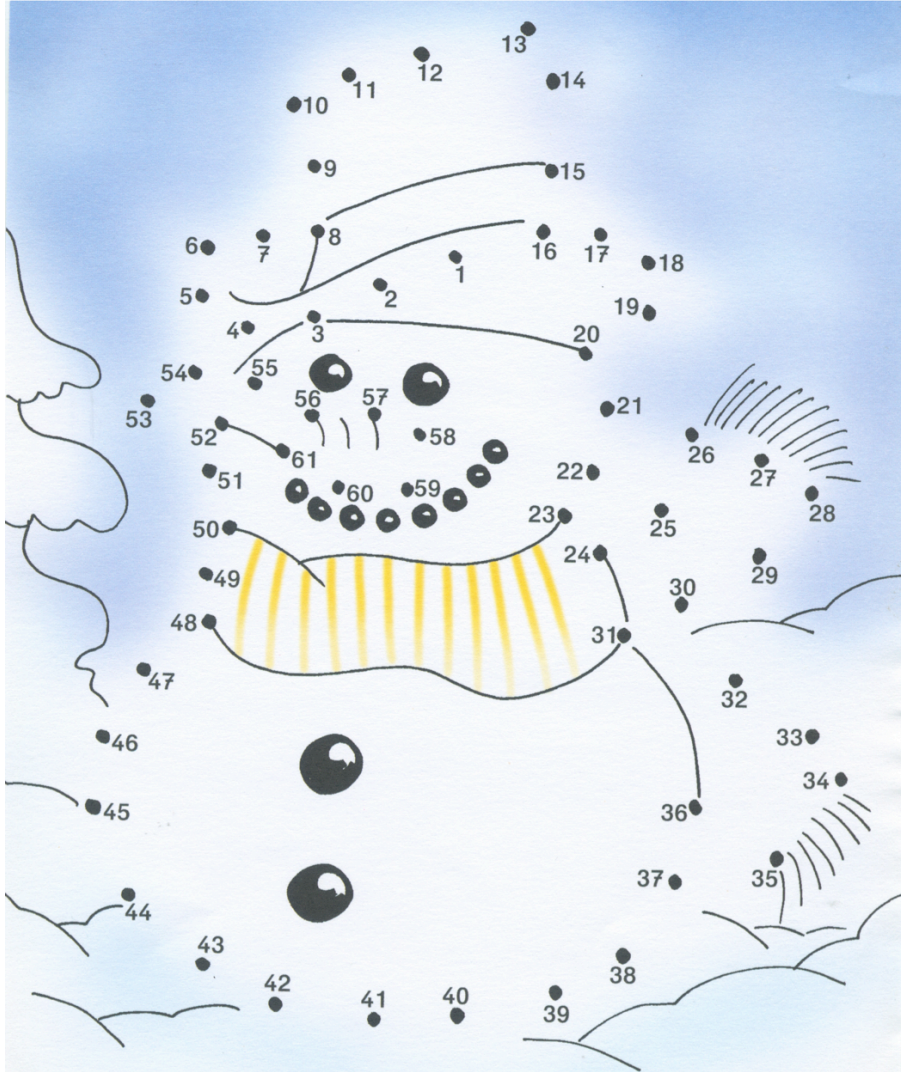
JUGENDSEITE

B
U
C
H
S
T
A
B
E
N
S
A
L
A
T



Wertsachen! Im Buchstabensalat haben sich viele wertvolle Sachen versteckt. Suche die abgebildeten Dinge und rahm sie ein! Doch Achtung, die Begriffe können waagrecht, senkrecht und auch diagonal oder rückwärts im Gitter versteckt sein.

Auflösung auf Seite 45



VERBINDE DIE PUNKTE

Warum in die Ferne schweifen?

Die Bergturnfahrt 2013 führte die wanderwilligen Studener Turner dieses Jahr in die nähere Umgebung, mit dem Chasseral als Kulminationspunkt und dies bei besten meteorologischen Vorhersagen.

Erwartungsfroh besammelte man sich traditionsgemäss am „Hauptbahnhof“ in Studen. Doch wo bleibt wohl der „Aegerten-Rüedu“? Wir sind uns zwar gewohnt, dass er noch schnell Dieses Mal traf es ihn aber knüppelhart. Vor dem Restaurant 3 Tannen rammte ihn ein nicht vortrittsberechtigter „Itsch“. Wie wir heute wissen, beklagt er einen Totalschaden.

Somit traten vorerst nur dreizehn Unentwegte die Reise an. Die Fahrt führte über Biel nach St. Imier. Vermutlich haben die SBB die Wagen in den Berner Jura über Nacht schlecht gelüftet. Die Luft war so trocken, dass schon bald die ersten kleinen „Grünen“ ihr Leben lassen mussten. Ab St. Imier führte uns der Bus auf der kurvenreichen Strasse über Savagnière direkt vor das Hotel Chasseral. In Anbetracht der noch bevorstehenden „Strapazen“ (weise Voraussicht!) schenkten wir uns den Aufstieg zu Fuss durch die Combe-Grède. Erfreulicherweise konnten wir nun auch Rüedu in unserer Runde begrüssen. Wie sich später herausstellen sollte, hatten die von ihm wie gewohnt schmackhaft zubereiteten Apéro-Plättli den „Kräsch“ vor unserer Stammbeiz heil überstanden. Dieser im Reiseprogramm in Aussicht gestellte Apéro war auch der Grund dafür, dass der erste Halt in einem angeschriebenen Haus noch etwas hinausgeschoben werden konnte. Als Reiseleiter hatte ich wirklich keinen einfachen Stand

Bereits nach einer guten halben Stunde Marschzeit, erlebten wir unter dem Schutz des grossen Sendemastes auf dem Chasseral den ersten kulinarischen Höhepunkt. Rüedu ist für die nächsten zehn Jahre, mindestens, für diese fast schon zur Tradition gewordenen Verpflegung nach der Einlaufphase gewählt. Was der auch dieses Mal wieder aus den Taschen gezaubert hat war Spitze. Besten Dank an dieser Stelle. Leider entsprachen der starke Wind und die kühle Temperatur nicht den Wettervorhersagen und schon gar nicht unseren Bedürfnissen. Nach gut einer Stunde nahmen wir wohlgenährt den Weg in Richtung Tagesziel unter die Füsse. Bei der grossen Dichte an Métairies, liess für die Dauerdurstigen der nächste Halt nicht lange auf sich warten. Das kleine Beizli „La Neuve“ am Fuss des kleinen Chasseral hiess sie herzlich willkommen. Der Zusammenschluss der aufgeteilten Wandergruppen erfolgte programmgemäss in der bewährten Bergwirtschaft „Mittlerer Bielberg“. Während die einen sich mit einem kleinen Plättchen begnügten, schoss die „Jungmannschaft“ mit etlichen Portionen Fondue den Vogel ab. Der schicke und humorvolle Hausgeist Veronika (ich glaube so hiess sie tatsächlich) wurde beauftragt, bei jedem Gang von der Küche in die Gaststube jeweils einen „Halben“ unter den Arm zu klemmen, um so Leerläufe zu vermeiden. Noch hatten wir nicht die Hälfte des Weges hinter uns. Über die „place centrale“ oder den „Clédar de pierrefeu“ erreichten die beiden Gruppen schliesslich den nächsten Zwischenhalt beim „Racheter“, offiziell Métairie de Prêles. Hier konnte Pole Schwarz seine kürzlichen Pilzfunde zum Besten geben, was sogar die

Wirtin gluschtig machte. Die restliche Wegstrecke bis zum Berghaus des TV Kaufleute Biel sollte eigentlich keine grossen Hindernisse mehr beinhalten. Für die „seriösen“ Männer 2 – Wanderer, verstärkt durch Pole Villard, traf dies dann auch zu. Für die Fest erprobten Männer 1 wurde aber, wie nicht anders zu erwarten, Daniel Jeandrevins „Le Grillon“ zum ersten Stolperstein. Die wohl etwas verfrühten Kafis mit, äusserten sich beim späteren Apéro im Berghaus durch doch schon etwas eingeschränkte Nehmerkapazitäten.

Was uns dann von den zwei Jungköchen Mätthu und Claudio geboten wurde, war vom Feinsten. Auch wenn nicht alle, aus den verschiedensten Gründen, diesen kulinarischen Genuss wahrnehmen konnten, es war allemal ein Erlebnis. Das umgebaute Berghaus des TV Kaufleute Biel, mit seiner grosszügigen und funktionell top ausgerüsteten neuen Küche, bot den besten Rahmen für einen gemütlichen Abend. Die Strapazen des ersten Wander- und-tages hinterliessen jedoch Spuren. Auch der lange keine Ermüdungserscheinung zeigende AXA-Ruedi musste den „Bärghuus-Wässerli“ Tribut zollen. Plötzlich kamen auch ihm die Worte nicht mehr so flüssig über die Lippen. Zu diesem Zeitpunkt liessen Arsi+Oli die Ohren schon lange hängen. Es ist bemerkenswert, wie man mit gesenktem Haupt am Tisch sitzen kann, scheinbar stocktief schlafend. Muss in der Familie liegen. Im Gegensatz zu früheren Ausflügen, kehrte die Nachtruhe auch für die Letzten bei Zeiten ein. Kunststück bei diesem harten Tag.

Mätthu und Claudio waren auch am nächsten Morgen nicht verlegen. Das Morgenessen-Buffer war der Aufsteller des Tages. Jeder genoss es, sich vor dem Abmarsch die notwendigen Kalorien zuzuführen. Dabei mundeten die von Balli Aschi pünktlich gelieferten Gipfeli ganz besonders. Besten Dank Aschi und gute Besserung mit deinen angetätschten Rippen.

Ohne grosse, zumindest nicht ersichtliche, Nachwehen, verliessen wir das schmucke Berghaus und stiegen gemütlich hinauf zum „Spitzberg“. Vielen ist dieser bekannt als Bieler Winterhausberg, wenn es denn Schnee hat. Währenddem die Gruppe der „Älteren“ den Weg bis zum Gipfelkreuz zurücklegte, begnügten sich die „Jüngeren“ mit einer Abkürzung, hatten sie doch an den im Berghaus erstandenen Feldschlösschen-Bidons etwas schwerer zu tragen. Auf dem letzten Teilstück des Weges hinunter nach Lamboing bestaunten wir die mehrheitlich an vor Ort gewachsenen Bäumen geschnitzten Skulpturen. Eine Sehenswürdigkeit die sich lohnt bewandert zu werden. Nach dem verdienten kühlen Bier im Cheval blanc in Lamboing, stand uns nun noch der Abstieg durch die weitherum bekannte Twannbachschlucht bevor. Eine touristische Attraktion, die am Bettag-Sonntag von enorm vielen Leuten begangen wurde. Trotzdem fanden wir in einer Steingruppe entlang des Bachbettes die ideale Sitzgruppe für unseren Mittagshalt.

Das schöne Wetter lud nicht nur zum Wandern ein. In dieser Jahreszeit ist Twann auch wegen der anstehenden Weinlese fast „überbevölkert“. Trotzdem fanden wir mitten im Dorf doch noch ein gemütliches Plätzchen um uns vor der Heimfahrt die Zeit um die Ohren zu schlagen. Für die Einen bei einem Zwätschge-Chueche, für die Anderen bei einem leider viel zu warmen Bier.

Eigentlich hatten wir vorgesehen, unsere Heimkehr mit einer gemütlichen Schifffahrt abzuschliessen. Eine halbstündige Stehreise wollten wir dann aber doch nicht auf uns nehmen, so entschlossen wir uns wieder für die SBB. Dies gab Ruedi (nicht der aus Aegerten) die Gelegenheit eine letzte Duftmarke zu setzen. Die etwas gar starke Würze löste nicht nur bei seinen Turnkollegen Reaktionen aus. Waren es bei uns lautstarke Kommentare, war es ein Schmunzeln bei den männlichen Fahrgästen und ein eher gequältes Nasenrumpfen bei den weiblichen.

Wohlbehalten und um ein schönes Erlebnis reicher, trafen wir mit etwas Vorsprung auf die Marschtabelle in Studen ein. An dieser Stelle entschuldige ich mich bei allen Partnerinnen unserer Wanderer für das unvorhergesehene verfrühte Nachhauskommen. Meinen Mitwanderern danke ich für das abwechslungsreiche und kameradschaftlich hochstehende Wochenende.

Fred Hari



Foampac GmbH/S.à.r.l
Aegertenstrasse 1a
2562 Port

Tel: 032 331 62 64
Fax: 032 331 86 55
E-Mail: foampac@bluewin.ch

Schaumstoffverarbeitung und Handel

- **Matratzen mit Visco-elastischem Schaumstoff**
- **Koffereinlagen, wasserstrahlgeschnitten**
- **Verpackungseinlagen aller Art**
- **Schallisolationsplatten, auch FLAMMHEMMEND**
- **Keil- und Sitzkissen**
- **Nackenrollen**
- **Stanzteile**

E. + R. Reist

Lebensmittel & Geschenkartikel

Verena Gnägi



24h DVD-Automat

Unsere Spezialitäten: B i e l s t r a s s e 10
Geschenkkörbe 2558 Aegerten
Käse-/Fleischplatten T e l . 032 373 11 09

COIFFURE

TOP STYLE



Delia Wyss

Dorfplatz 10
2566 Jens
Tel. 032 384 12 45

Wir sind für Sie da. *Egal,*
wie hoch die Hürde ist.

Andreas Zaugg
Ihr Versicherungs- und Vorsorgeberater
Telefon 032 327 29 41
Mobile 078 809 50 87

Die Mobilar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Biel, Daniel Tschannen
General-Dufour-Strasse 28, 2500 Biel
Telefon 032 327 29 29, Telefax 032 322 54 75
biel@mobi.ch, www.mobibiel.ch

Wanderung DTV Aktiv-und Frauenriege vom 18./19. August 2012

Kennit dir das Liedli: „es chrüecht es Schnäggli“? Weit dir wüsse, was das Lied mit üsere Wanderig z'tue het? I däm Fall müesst dir wiiterläse. Aber halt! Fö mir doch vo vorne a: Amene strahlend schöne Tag hei sich e vergnüegti Schaar wanderluschtigi Froue ufgmacht zur alljährliche Wanderig. Am Nüni isch üse Car ufbroche i Richtig Ämmital. Unterwägs het's e Kafihalt gäh, damit mir gschtärtet sy gsi für dä kommendi Marsch. In Langnau sy mir ar llfis entlang Richtig Trubschachen gwanderet und hei underwägs über die alte Hüser gschtuunet, wo so abgläge gschtande sy und uugseh hei, als chämte sie diräkt vom Ballebärg. Und zerscht hei mir gmeint d'Edith macht es Witzli wo sie gseit het :“Do i däm Huus bi ig ufgwachse, uf däm Hügel ha ig glehrt skifahre und i däm Bach ha ig glehrt schwümme!“ Wo's de aber sogar no es Apéro het gäh, hei mir ihre doch no gloubt ;o) Nachdäm jedi no isch uf em WC gsi (ig säge öich, underwägs mit so viel Froue kennsch när alli Toilette im Ämmital!) sy mir wiiter mit em Poschi uf Fankhaus, u vo dört mit Ross und Wage Richtig Mettlenalp. Mittlerwile het die Sonne rächt vom Himmu abe bränntet. Lut em Wätterbricht isch es über 30° gsi...agfühlt het sichs wie 40°! Nach emene Zmittag in voller Fahrt hets....dir erratet's sicher NIE....e Kafipouse gäh :o) När isch d'Bärgtour Richtig Napf cho und üses Grüppli het sich teilt. Es paar jungi Hüpfen und e zwägi Schwangeri (Huet ab vor dr Denise!) hei dr chürzer, derfür dr VIEL scheitler Wäg usgwählt und dr Räschte isch gmüetlicher, derfür chli länger underwägs gsi. Wo ou die letschte ufem Napf sy acho (schliesslich het's underwägs no e Beiz gha...) sy mir under die wohlverdienti Duschi und när üsi Zimmer go bezieh. Es het doch tatsächlich es paari gha, wo sich doderby i Chuehschtall verirrt hei! Nachemene feine Znacht hei mir mitemene Schlummertrunk die herrliche Uussicht gnosse vo däm Napf obenabe – phänomenal! Ziemlich früeh isch Bettruh gsi, mir hei jo schliesslich am nächschte Tag no es Programm gha. Wobii....es paari het's im Pijama no mou verruse zoge, undere Schtärnehimmel und zum Baileys.

Am Sunntig isch d'Wanderig wiitergange Richtig Lüderealp. Und jetzt chöme mir zum Lied vom Anfang vo dere Gschicht. I däm Ämmital het das Bärgli cha ig öich säge: „Bärgli uf und äne wieder abe, Bärgli uf und äne wieder abe...“ Und bi dere Hitz bi ig mir mängisch vorcho wie es Schnäggli! Nachem Zmittag usem Rucksack hei die Froue no mou alles gäh. E richtige Ändschturt und wieso? Was het se alli is nächschte Restaurant zoge? Es isch nid dr Durscht gsi, nei, MERRÄNGGE!!

Satt, zfriede und müed sy mir mit em Poschi zu üsem Car gführt worde und hei is Seeland gfare. Merci vielmous ar Therese & Edith für's Organisiere vo dere schöne Wanderig!

Sändle dr Schnäggl





Nothilfe-Kurse / Verkehrskundekurse wöchentlich

Roller und Motorradkurse wöchentlich

Oblig. Chauffeuren Weiterbildung (CZV)

Unsere Lokalitäten Biel und Lyss

Thomas Leibacher 2557 Studen 079 631 42 38 / 032 322 21 21

[http:// www.vzb.ch](http://www.vzb.ch) / E-mail: info@vzb.ch

Restaurant Pizzeria Petinesca

2557 Studen, Tel. 032 373 55 66

Herzlich willkommen im Petinesca



Lassen Sie sich in einem gemütlichen Ambiente von unsere Köche verwöhnen. Wir bieten Ihnen abwechslungsreiche Menus aus unserer Italienischen Küche an. Oder Sie wählen ihr eigenes Menu aus unsere grosszügige Speisekarte aus. Mit dem neuen Wintergarten, dem Fumoir und der neuen Terrasse bieten wir Ihnen genügend Platz an für diverse Anlässe wie zum Beispiel: Geburtstage, Taufe, Familienfeier, Firmenanlässe oder was Ihr sonst zu Feiern habt.

Für Ihre Wünsche haben wir immer ein offenes Ohr. Schaut doch einfach mal bei uns vorbei und überzeugen Sie sich selbst.

Öffnungszeiten:

Montag geschlossen

Dienstag - Mittwoch von 09.00 - 23.30 Uhr

Donnerstag - Samstag 09.00 - 24.00 Uhr

Sonntag 09.00 - 23.00 Uhr

Durchgehend warme Küche!!!

www.Restaurant-Petinesca.ch

AUFLÖSUNG JUGENDSEITE

Buchstabensalat

A W I B E C I
D G H E R T N G M
G N L Z F I K K O W U
H J R N P N E U Z D R Q S
I S E A A S F K Q I F K P
T U I Z E C M W Y A G O V
M V T A Q H A M X M K B R
C W P Y H W R H G A C K E
M T G H B E K F L N X Q H
Q X O E V R E C E T T E K
M H E L T R I I W P J
S Y M D Z V H L M
B E L R E P T



UBS Kids Cup in Lyss - Mädchenriege

Nach 5 Wochen Sommerferien und ganz ohne Training machten sich 8 Mädchen (Jenny, Kimea, Antonia, Luana, Jaelle, Melanie, Lara und Kim) am 11.8.12 auf den Weg nach Lyss an den UBS Kids Cup. Sie konnten sich in den Disziplinen Sprint, Weitsprung und Ballweitwurf messen. Bei super heissem Wetter mussten sie zum Schluss noch den 1000m absolvieren. Unter diesen Umständen hiess es einfach ins Ziel zu kommen :-). Alle nahmen die Herausforderung an und zeigten gute Leistungen. Super Mädchen, ihr habt das toll gemacht! Als Dank bekam jeder ein Cap, ein "Kreuzli" und mit der Startnummer konnte man einen super Kopfhörer abholen. Es war ein schöner, gelungener Tag.

Tanja Schenker



Stettler AG Biel Studen
Bauunternehmung

Wir bauen
Zukunft

info@stettlerag.ch
www.stettlerag.ch
T 032 344 60 44

Witz: "Beifahrer"

Eine Mutter holt ihre kleine Tochter mittags von der Schule ab. Prompt geraten sie in eine Polizeikontrolle. Der Polizist: "Wissen Sie denn nicht, dass Kinder erst ab zwölf auf dem Beifahrersitz mitfahren dürfen?". Die Frau schaut auf die Uhr und meint: "Ach seien Sie doch nicht so pingelig, wegen der paar Minuten!"

Versicherung und Vorsorge/

Die AXA bietet für Sie privat oder für Ihr Unternehmen finanzielle Sicherheit. Unsere Versicherungs- und Vorsorgelösungen werden individuell auf Sie abgestimmt.

Kommen Sie auf unsere Seite.

Gerne beraten wir Sie.



Ruedi Hirsbrunner
Mobile 079 251 03 47
ruedi.hirsbrunner@axa.ch



Reto Hirsbrunner
Mobile 079 331 68 65
reto.hirsbrunner@axa.ch

AXA Winterthur
Hauptagentur Ruedi Hirsbrunner
Hauptstrasse 13, 3250 Lyss
Telefon 032 387 88 77
www.AXA.ch/lyss

 **winterthur**
Finanzielle Sicherheit / **neu definiert**

Turnvereine Studen

Redaktionsmitglieder

Ausgabe 4 / 2012

Redaktion und Berichte DTV Aktive: bianca.fredy@me.com	Burckhardt Bianca	Gassackerweg 8 2557 Studen	032 372 10 73
Reinschrift: nicole.quattropani@bluewin.ch	Quattropani Nicole	Stockweg 13 2557 Studen	032 373 11 10
Präsidentin DTV: krebs@evard.ch	Krebs Anita	Schürlistrasse 19 2563 Ipsach	032 331 13 75
Präsident TV: merino@bluewin.ch	Merino Arseli	Zihlweg 47 2557 Studen	032 331 66 61
Berichte DTV Seniorinnen:	Burri Rosmarie	Worbenstrasse 26 2557 Studen	032 373 72 31
Berichte DTV Frauen: r-schaff@bluewin.ch	Schaffer Ruth	Zihlweg 3 2557 Studen	032 373 32 79
Berichte TV Senioren: bachmann.roman@bluewin.ch	Bachmann Roman	Gassackerweg 5 2557 Studen	032 373 38 53
Berichte TV Aktive: dgsteiger@gmail.com	Gsteiger Daniel	Hauptstrasse 58 2560 Nidau	078 657 34 81
Berichte TV Männer: Stefan.truffer@bluewin.ch	Truffer Stefan	Burgersriedstrasse 11 2555 Brügg	079 651 61 74
Adressen DTV / TV: a-t.aeberhard@bluewin.ch	Aeberhard Arnold	Gartenstrasse 14 2558 Aegerten	032 373 46 09
Inserate: ingoldor@bluewin.ch	Ingold Otto	Jensstrasse 14 2557 Studen	032 373 62 72
Kassier: michael.barmettler@bluewin.ch	Barmettler Michael	Mattenweg 7A 2557 Studen	079 432 20 41

Druck: Lyssbach Druck AG, Zeughausstrasse 3a, 3250 Lyss
Tel. 032 384 36 33, Fax 032 385 18 08
www.lyssbachdruck.ch

Redaktionsschluss 5. Februar 2013: